



傳閱文件

中西區區議會財委會文件第 162 / 2011 號
(中西區區議會文件第 132/2011 號)
(中西區區議會事務工作小組文件第 23/2011 號)

中西區區議會事務工作小組撥款申請：
印製中西區區議會工作報告(2008-2011)

目的

本文件旨在就中西區區議會事務工作小組(工作小組)於 2010/11 財政年度申請區議會撥款 76,381 元，以印製中西區區議會工作報告(2008-2011)，徵詢各議員/組員的意見。

建議

2. 本屆中西區區議會的任期將於 2011 年 12 月 31 日屆滿。事務工作小組建議印製工作報告共 3,000 本，於明年 1 月初派發予市民、政府部門及中西區內各機構，向公眾介紹中西區區議會於本屆四年任期的工作。

財政預算

4. 印製區議會利是封所涉及的預計開支總額為 76,381 元，有關詳情請參閱夾附的撥款申請表。

文件提交

5. 文件已經透過傳閱方式獲工作小組及區議會通過，現提交於本年七月二十一日舉行的第九次財務委員會審議。

中西區區議會事務工作小組
二〇一一年七月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：印製中西區區議會工作報告(2008-2011)

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組
 (英文) Working Group on Central & Western District Council Affairs
- (B) 註冊地址(中文)： 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓
- 註冊地址(英文)： 11th Floor, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong
 (必須填寫)
- 通訊地址：
 (如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3477 傳真號碼： 2542 2696
- (D) 本機構是：
 根據《_____條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為 中西 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 香港大學中國事務處中山市政府行政創新研討班拜訪中西區區議會	2011年6月14日	\$1,512	CI No. 154/11-12
2. 碧瑯徑重開揭幕儀式暨社區同心種植日	2011年7月16日	\$40,155	CI No. 190/11-12
3. 2012 中西區迪士尼奇妙學習之旅	2011年2月1日至2月29日	\$200,000	CI No. 191/11-12

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書; 見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書; 見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：印製中西區區議會工作報告(2008-2011)
- (B) 性質：宣傳區議會
- (C) 目的：向公眾介紹本屆中西區區議會任期內的工作
- (D) 推行日期及時間/推行期：2011年12月 - 2012年1月
- (E) 策劃/籌備期：2011年8月 - 11月
- (F) 申請資助額：76,381元

- (G) 舉辦地點：中西區
- (H) 內容：本屆中西區區議會的任期將於 2011 年 12 月 31 日屆滿。事務工作小組建議印製工作報告，派發予市民、政府部門及區內有關機構，向公眾介紹本屆中西區區議會的工作。

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：
- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：
 參加者／受惠者：3,000 人 義工： 工作人員：5 人(受薪/非受薪)
 表演者／講者： 嘉賓： 其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：
- (L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1) 讓市民了解本屆中西區區議會的工作

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
設計及印刷	2011 年 8 月 - 12 月
派發	2012 年 1 月

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

其他			
預算收入總額(A)			

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 設計及印製中西區區議會工作報告(2008-2011)	3,000	15	45,000	45,000		
2. 編輯顧問費	-	-	25,000	25,000		
3. 分發中西區區議會工作報告(2008-2011)運輸費	-	-	3,000	3,000		
4. 郵費	300	1.40	420	420		
5. 臨時工作人員津貼	45 小時	43.575	1,961	1,961	19,095 = 1884 撥款額的25%)	
6. 雜項	-	-	1,000	1,000	1000 (5%)	
總額：			76,381 (B)	76,381 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$76,381 = (B)\$ 76,381 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a))									

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「_____」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549